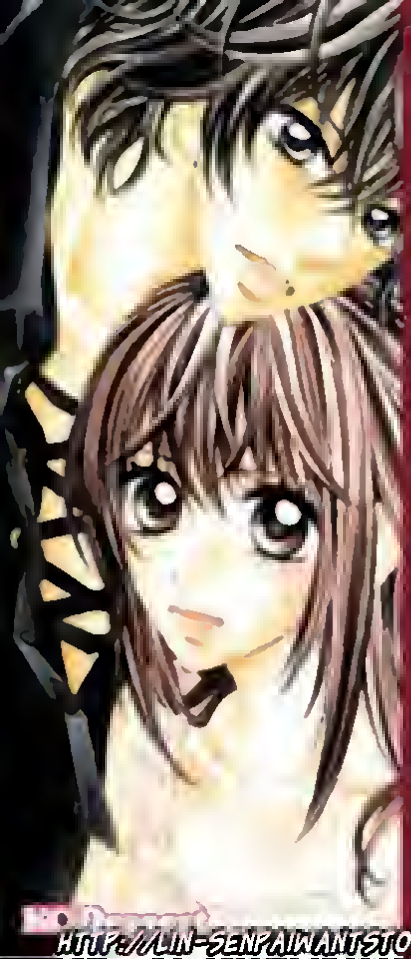


A Lin-senpai and Renee-sama collab

presents

Inochi

CREDITS

TRANSLATOR: LIN-SENPAI
TYPESETTING/EDITING: LIN-SENPAI
REDRAWING: RENEE-SAMA
CLEANING: RENEE-SAMA

HTTP://LIN-SENPAIWANTSTOBENOTICED.WEEBLY.COM/ HTTP://RSAMASS.BLOGSPOT.COM/

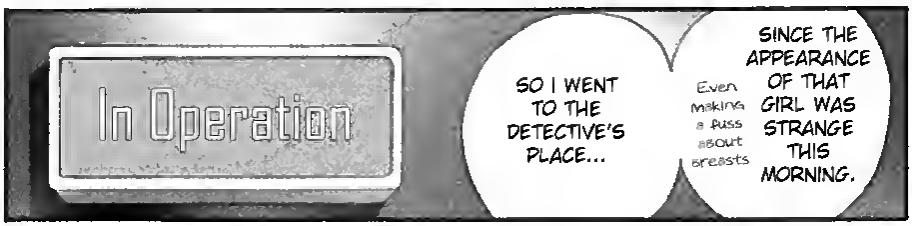
CHAPTER 19 "LIE"

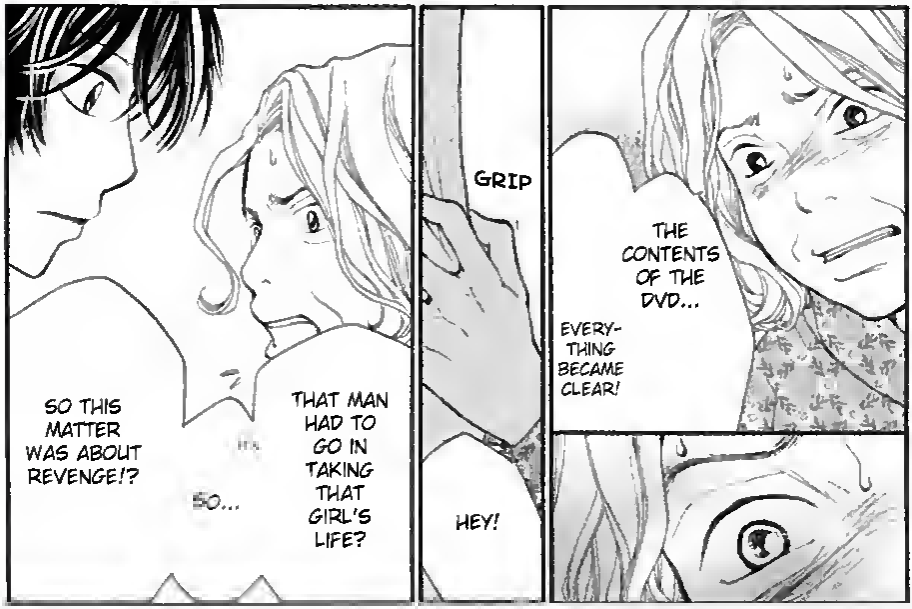
THE AMBULANCE... IT'S COMING SOON!
PLEASE HURRY!
PLEASE HELP ME SAVE NOBARA!

WEE-WOO
WEE-WOO
WEE-WOO
WEE-WOO
総合病院
SIGN: GENERAL HOSPITAL
RATTLE
RATTLE
RATTLE
HANG IN THERE, NOBARA!
DON'T DIE, OK!?
AH! BECAUSE... I CAN'T ACCEPT IT IF YOU DO!
STAY BEHIND.

BEEP
BEEP
TAP
TAP
NOBARA.....!!
GRANDMA...
YUUWA-KUN, NO...NOBARA!?
pant
pant
WHY MUST NOBARA BE STABBED BY THAT MAN!?
WHY...
Hey, what does this mean!?

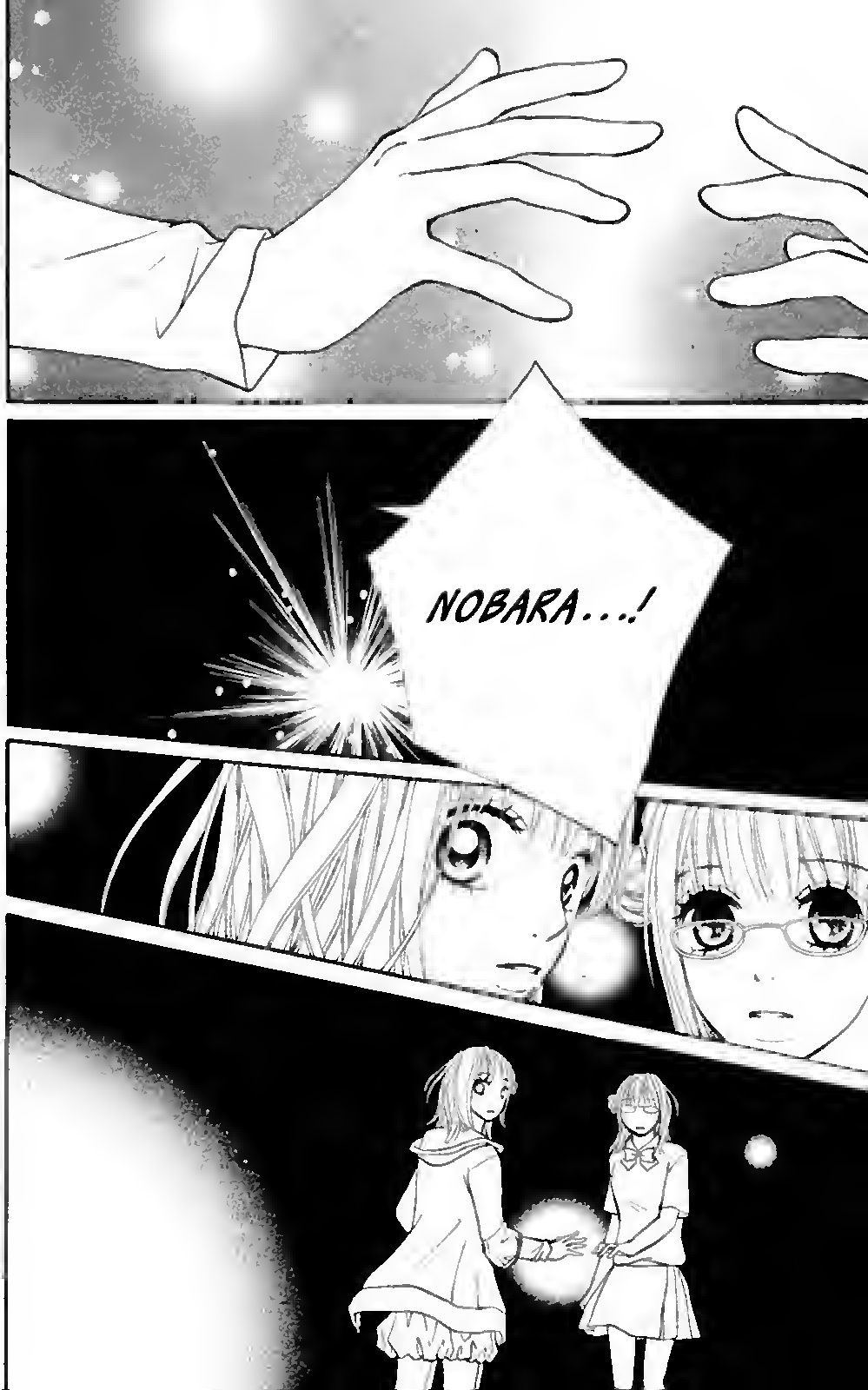
YOU RECOGNIZE NOBARA, GRANDMA...?
I FINALLY... JUST NOW...
...
YOU KNEW FROM THE BEGINNING, YUUWA-KUN?
.....
I'm sorry
THUD
.....
Why didn't you tell me?


In Operation
SO I WENT TO THE DETECTIVE'S PLACE...
Even making a fuss about breasts
SINCE THE APPEARANCE OF THAT GIRL WAS STRANGE THIS MORNING.


SO THIS MATTER WAS ABOUT REVENGE!?
It's
SO...
THAT MAN HAD TO GO IN TAKING THAT GIRL'S LIFE?
GRIP
HEY!
THE CONTENTS OF THE DVD...
EVERY-THING BECAME CLEAR!

DOES YUUWA-KUN POSSIBLY KNOW SOMETHING!?
Right!?
.....
BEEP
BEEP
Ah... Kotori's voice.
Nobara... I am here.
Nobara...

Kotori?
Where?
Ah...
Kotori...!


NOBARA...!

野間総合病院
SIGN NOMA GENERAL HOSPITAL
NOBARA IS.....!?
DOCTOR.
.....
CLACK
CLACK

IT'S A VERY SEVERE CONDITION.
SHE SURVIVED.
.....
SINCE THE WOUND WAS CONSIDERABLY DEEP...
PLEASE BE PREPARED.

...!
DETECTIVE...
YOU ARE THAT HEARTLESS MAN.
JUST BECAUSE YOU CAN'T REDO THE TRIAL.
JUST BECAUSE IT'S THE LAW...
I'M LATE, I ARRIVED IN A HURRY JUST ABOUT NOW.
IF THE POLICE WERE WATCHING THAT MAN, EVEN A LITTLE BIT...
WHY WERE YOU TO BLAME THAT CHILD SO EASILY!?

T/N NOTE: SHE USES "ANTA" WHICH IS A RUDE WAY(LIKE LOOKING DOWN ON SOMEONE) OF SAYING "YOU", BASICALLY GRANNY TALKING MAD SHIT LOL

WHAT'S WRONG, MOTHER?
Staring blankly
NOBARA WAS STABBED BY GOTOUDA!
LISTEN!? NOBARA IS YOUR DAUGHTER!
SHE HAS BEEN LIVING ON BEHALF OF KOTORI SINCE THREE YEARS AGO!
THAT GIRL, FOR NATSUKO'S SAKE...
THUD
OH, YOU ARE ALWAYS STARING* VACANTLY!
YOU ARE A MOTHER, NATSUKO.
...!
BEFORE I GET IN MORE PAIN...
ESPECIALLY ME NOTICING NOBARA EVEN SOONER...

T/N NOTE: SHE SAYS "BOKETTO" WHICH DOESN'T HAVE A PROPER TRANSLATION. IT MAINLY MEANS STARING BLANKLY, LOSING ONE'S SELF IN THE DISTANCE, ETC.

BOTH NOBARA AND KOTORI HAVE BEEN SUBJECTED BY THE HANDS OF THE SAME MAN!
SUCH A THING.
Why..
IT'S CARELESS.....
IT'S ALL CARELESS OOOO.....!

ISN'T GOTOUDA'S LIFE SOMETHING NOBARA WANTED?..
WHAT WAS I REALLY TRYING TO DO...?
TO THINK WE WEREN'T A LITTLE TRANSPARENT!?
I WONDER IF I HAVEN'T FAINT FROM BEING BEATN BY THE POTTED PLANT.
YUUWA-KUN...
DAMN IT!
PUNCH
PUNCH
I AM THE MOST CARE-LESS!
WHAT?
I stayed still!?
WHA...

I WONDER IF IT'S OK.
MURASE IS COMPLETELY DENYING THE CHARGES.
"SHE COMES ON BOARD IN BRINGING A KITCHEN KNIFE."
"THAT GIRL STABBED HER STOMACH ON HER OWN."
IT'S A TRAP NOBARA-CHAN PLANTED IN ORDER TO SET HIM UP AS A CRIMINAL...
WHAT'S THAT!?
A selfish mind!
TO CARRY OUT A PLAN IN FALSE INNOCENCE AGAIN...?
WHO BELIEVE IN SUCH A STORY...?

T/N: I USED INDULGENCE SCANS WORDING FOR THIS LITTLE FLASHBACK BELOW
IT MUST BE MURDER!
I WANT HIM TO BE ARRESTED FOR MURDERING MY SISTER!
CONSIDER SHE WISH THE BEST FOR NOW.
IF IT'S POSSIBLE...
IT'S
IT'S SO SIMPLE...
IT BECOMES SUCH A SIMPLE GUESS...!?
THE DETECTIVE DID SAY NOBARA STAB HERSELF ON HER OWN.
GENGH
YET I DIDN'T CONSIDER IT UNTIL YESTER-DAY.
LOOK!
I ALSO HEARD A LITTLE AWHILE AGO, DETECTIVE!

HOWEVER, IN ORDER TO GET TO THE BOTTOM OF THE STABBING.
The Bi
STAR
BLOWS
YOU SAID IT WAS ON THE VERGE TO PENETRATE THE BACK.
GOING OUT WITH THAT SORT OF HUGE KITCHEN KNIFE!
SUCH A THIN, FLIMSY BODY
WHY A 18 YEAR OLD WOMAN SUDDENLY STAB HER OWN STOMACH!?
ASTONISH

TO DO SUCH A TERRIBLE THING, DETECTIVE?
That..?
WHY DON'T YOU CONSIDER IT NORMAL?
IS IT NOT SO!?
NO MATTER HOW I SAY HOW MUCH LOVE A FAMILY HAS,
ISN'T A DECENT PERSON CAPABLE OF SUCH A THING?
NOBARA

IT'S IMPOSSIBLE!
SINCE HOW MUCH YOU SAID IN DECIDING THE MURDER OF GOTOUDA?
YET YOU PROBABLY DIDN'T KNOW IT FINISH IN FAILURE, JUST TO LOSE YOUR LIFE IN THE END.
BUT IT MAY NOT BE MUCH OF A SENTENCE EVEN IF REACHING A TRIAL.
IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU!
THIS IS TOO FRUSTRATING FOR ME RIGHT NOW!
IT'S PATHETIC!
DAMN IT...
I'M AMAZED BY YOU!

BA-DUMP
ARE YOU ALRIGHT?
SO YOU WERE HURT TOO, HUH...?
FWIP
YO-
YOU SEE THERE...
N-NOTHING'S THE MATTER, OK!?
.....EH?
EVEN YOUR HEAD?
!?
NO, BUT I WAS TOLD THERE WAS AN INJURY TO THE RIGHT HAND.....
!!
BLUSH
WHY..... LIKE THE HEAD?
I CAN COME OUT WITH THE PROPER BLOOD.

WELL DETECTIVE, YOU HAVE THE JURISDICTION OF THIS CASE. I HOPE SO, RIGHT!?
SMACK
DO THE LEFT ARM!
HOW BORING. BY THE WAY, I CAN'T SHOW THE SCRAP.
I HAVE TO CALM DOWN.
YOU ARE YUUWA-KUN, RIGHT...?
POLICE
I AM THE SERGEANT AT SAKANOUE STATION.
EH?

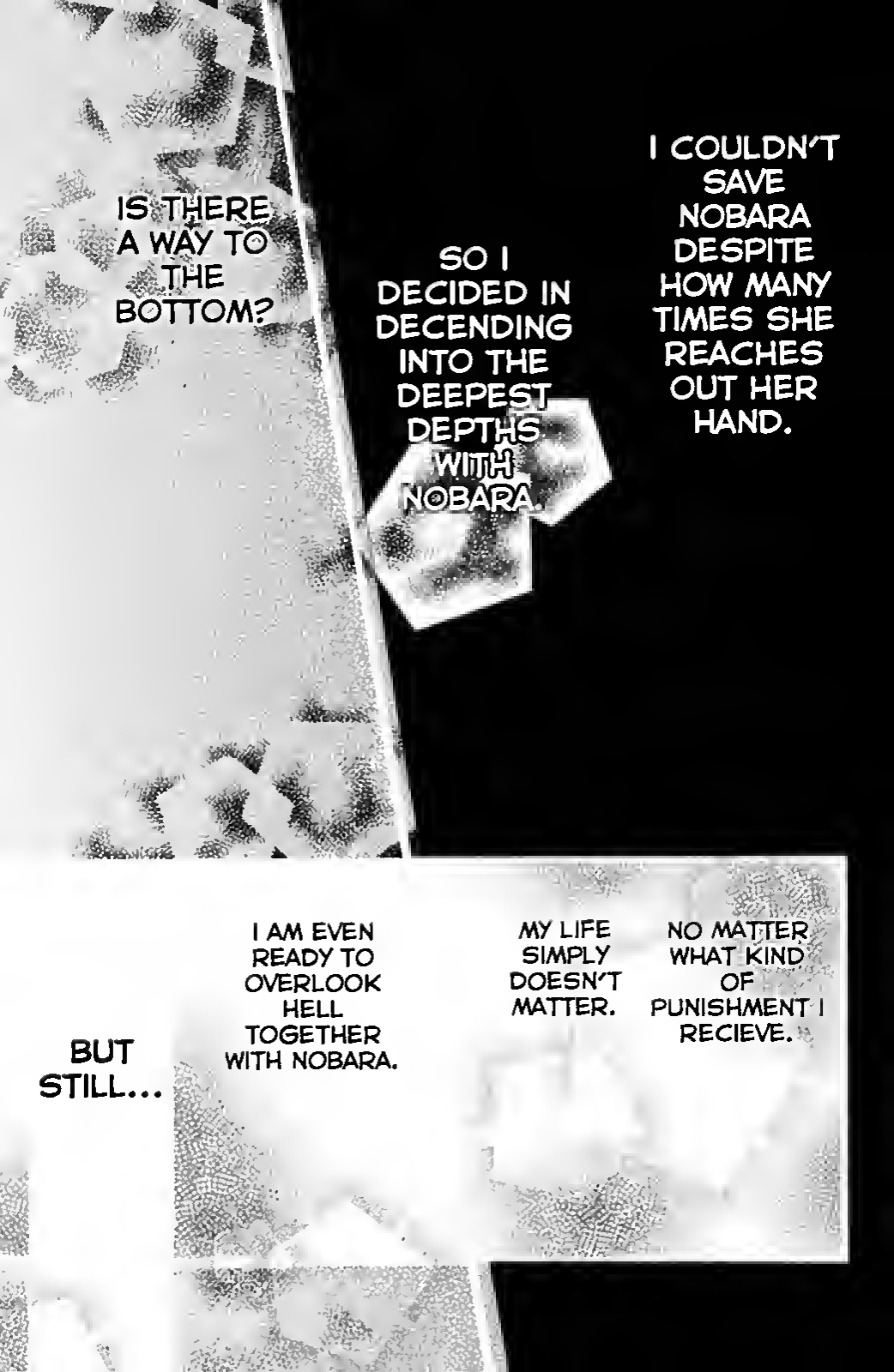
THERE IS SOMETHING WE WANT TO HEAR FROM YOU.
CALM DOWN.
CALM DOWN...
YES.
TAP
MUMBLE
PLEASE DO HIDE THE HEAD INJURY.
TAP
CLICK

SIGN: SAKANOUE POLICE STATION

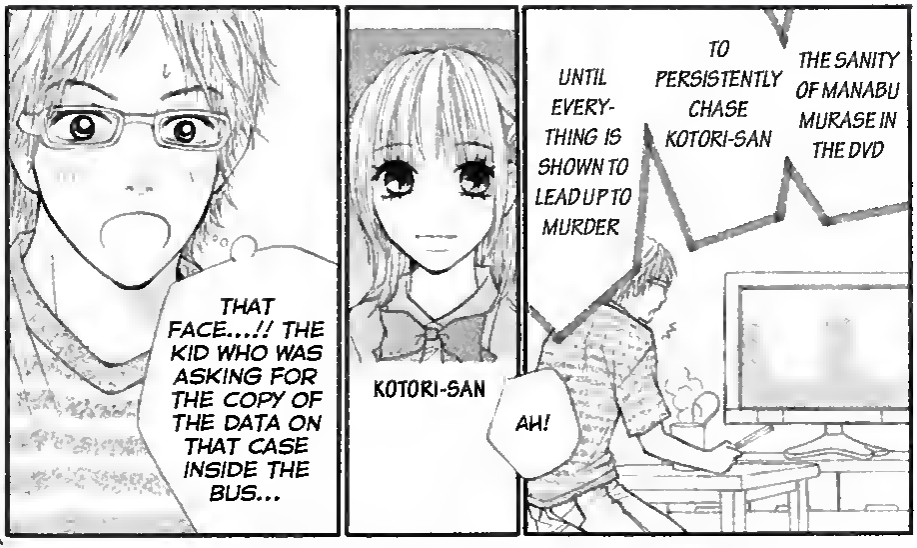
NO...
.....
I DIDN'T SEE NOBARA.
NOBARA HAD COLLASPED AND BEEN STABBED.
BEFORE LONG, I ENTERED THE APARTMENT.
THERE, GOTOUDA WAS LOOKING DOWN...
I NOTICE GOTOUDA RAN AWAY IN A HURRY.
NOBARA DIDN'T EVEN LET OUT A SOUND...
BUT IT'S AMAZING SHE CAN STILL DO SUCH A MORTIFYING EXPRESSION.

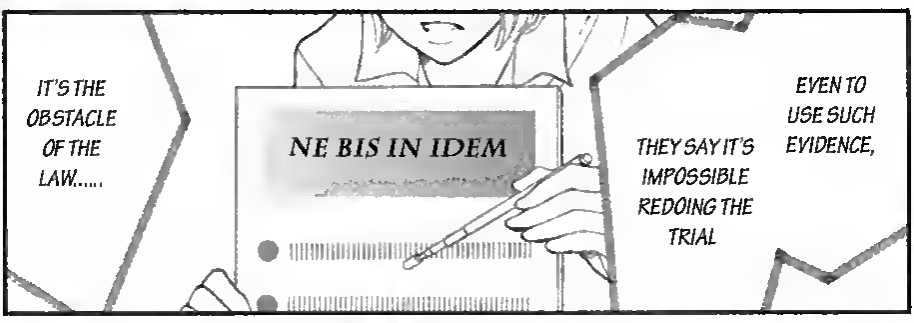
THAT MAN'S TESTIMONY ISN'T POSSIBLE HOW "NOBARA ENTERED HOLDING A KITCHEN KNIFE!"
AFTER ALL,...
SHE SAID, "CAN'T WIN WITH THE LAW."
"BUT TO BE TOLD THE WORDS OF APOLOGY FROM GOTOUDA AT LEAST..."
BECAUSE NOBARA SAID THAT IS HER WISH NOW. THAT IS ALL.

OKAY.
HOWEVER, I WONDER IF IT'S BETTER TO COME BACK TO THE STATION AT A LATER DATE?
THANK YOU.
CLICK
I'LL HAVE TO CHANGE THE TRUTH
THIS LIE NOBARA CREATED BY RISKING HER LIFE:
TO SAVE YOU BY SEEING THROUGH YOUR THOUGHTS.

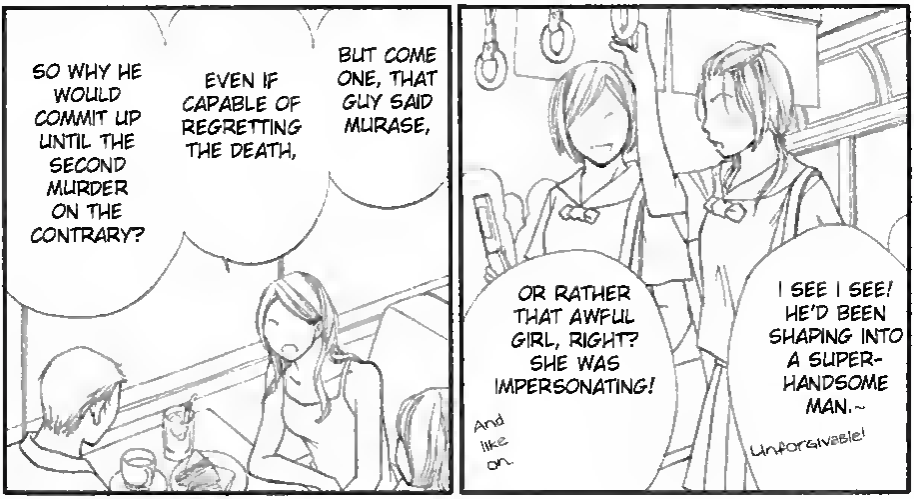

I COULDN'T SAVE NOBARA DESPITE HOW MANY TIMES SHE REACHES OUT HER HAND.
SO I DECIDED IN DECENDING INTO THE DEEPEST DEPTHS WITH NOBARA.
IS THERE A WAY TO THE BOTTOM?
NO MATTER WHAT KIND OF PUNISHMENT I RECIEVE.
MY LIFE SIMPLY DOESN'T MATTER.
I AM EVEN READY TO OVERLOOK HELL TOGETHER WITH NOBARA.
BUT STILL...

PLEASE
GOD.
PLEASE
PROTECT
OUR LIE.


THAT FACE...!! THE KID WHO WAS ASKING FOR THE COPY OF THE DATA ON THAT CASE INSIDE THE BUS...
KOTORI-SAN
AH!
UNTIL EVERY-THING IS SHOWN TO LEAD UP TO MURDER
TO PERSISTENTLY CHASE KOTORI-SAN
THE SANITY OF MANABU MURASE IN THE DVD

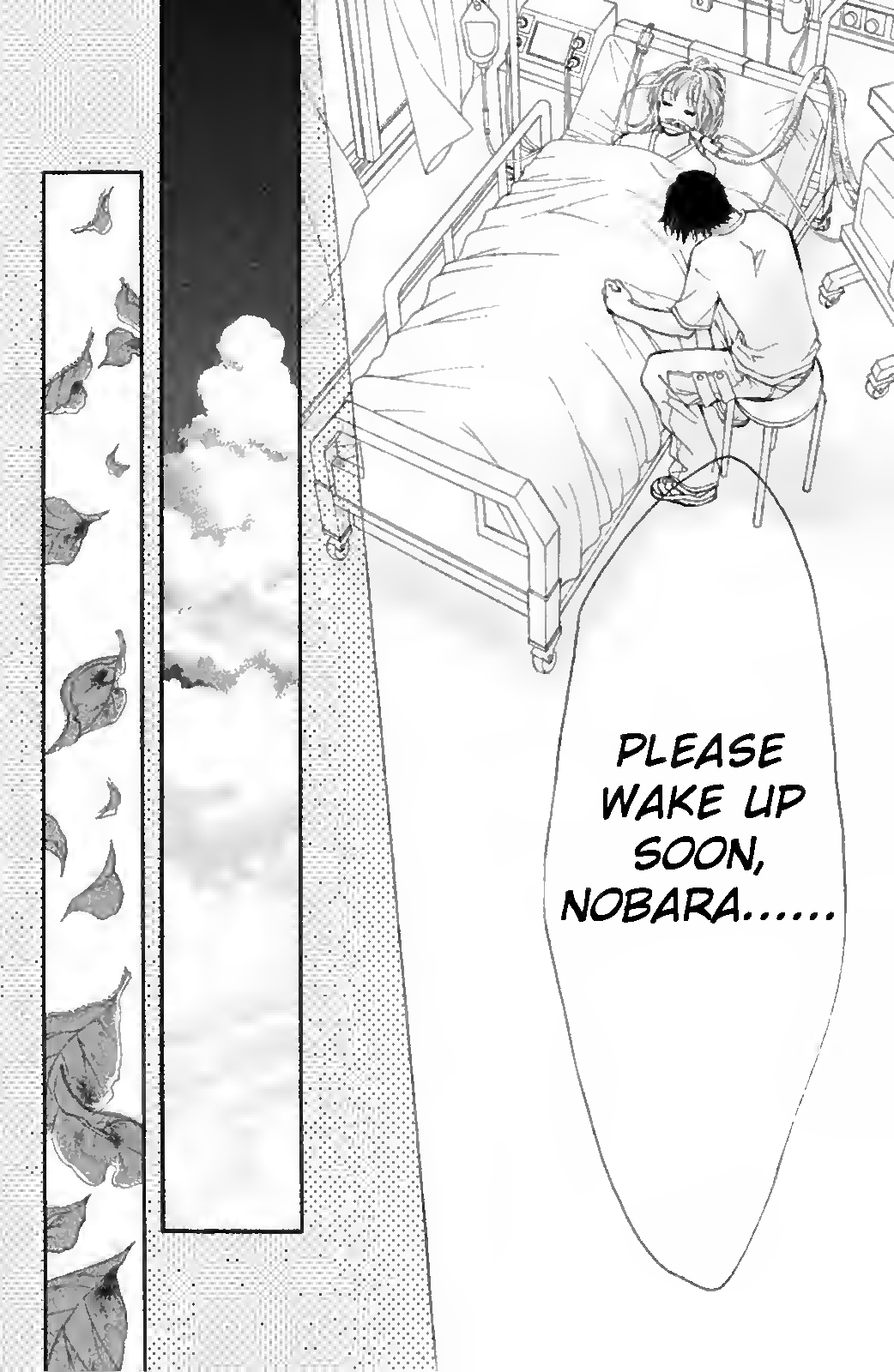


T/N: THIS IS LATIN, MEANING "NOT TWICE IN THE SAME" BASICALLY THIS IS THE TERM ABOUT PROHIBITING DOUBLE JEPORADY (I WANTED TO USE THE LATIN TERM :P)


SO WHY HE WOULD COMMIT UP UNTIL THE SECOND MURDER ON THE CONTRARY?
EVEN IF CAPABLE OF REGRETTING THE DEATH,
BUT COME ONE, THAT GUY SAID MURASE,
OR RATHER THAT AWFUL GIRL, RIGHT? SHE WAS IMPERSONATING!
And like on.
I SEE I SEE! HE'D BEEN SHAPING INTO A SUPER-HANDSOME MAN.~
Unforgivable!

LET'S KEEP MOVING PERSISTENTLY TOWARDS THE BOTTOM OF THIS, OK!?
I THINK YOU WOULDN'T FORGIVE HIM.
I KNEW HIM MISTAKING AND KILLING "KOTORI-CHAN" WOULD REACH HIM LATER ON. DESPITE THIS...
I WONDER IF IT WAS "NOBARA-CHAN'S" WAY TO GET REVENGE AGAINST HIM?
The grudge of the cigarette warning
NOBARA-CHAN IS NOT CAUGHT BY THE PENAL CODE!?
YOU WERE IMPERSONATING YOUR OLDER SISTER FOR THREE YEARS. HOWEVER, UM...
DON'T WORRY, NOBARA.
STANDING ON THE WITNESS STAND OF THE TRIAL IN THE NAME OF KOTORI-CHAN... IT DOESN'T MEAN IT WOULD DO ANYTHING.
YOU MAY NOT HAVE SWAPPED WITHOUT FEELING GUILTY, BUT...
GRANDMA ONCE BELIEVED IN YOUR DEATH.

AND IN OTHER GOOD NEWS.
HE WILL BECOME SUITABLE FOR EITHER "LIFE IMPRISONMENT" OR "DEATH PENALTY" FOR THIS CASE.
IT IS SAID TO REACH TOWARDS THE TARGET OF A JURY TRIAL, LIKE YOU WERE HOPING FOR.
THAT'S GOOD, NOBARA.
SO... HEY.
SOON...


PLEASE WAKE UP SOON, NOBARA.....

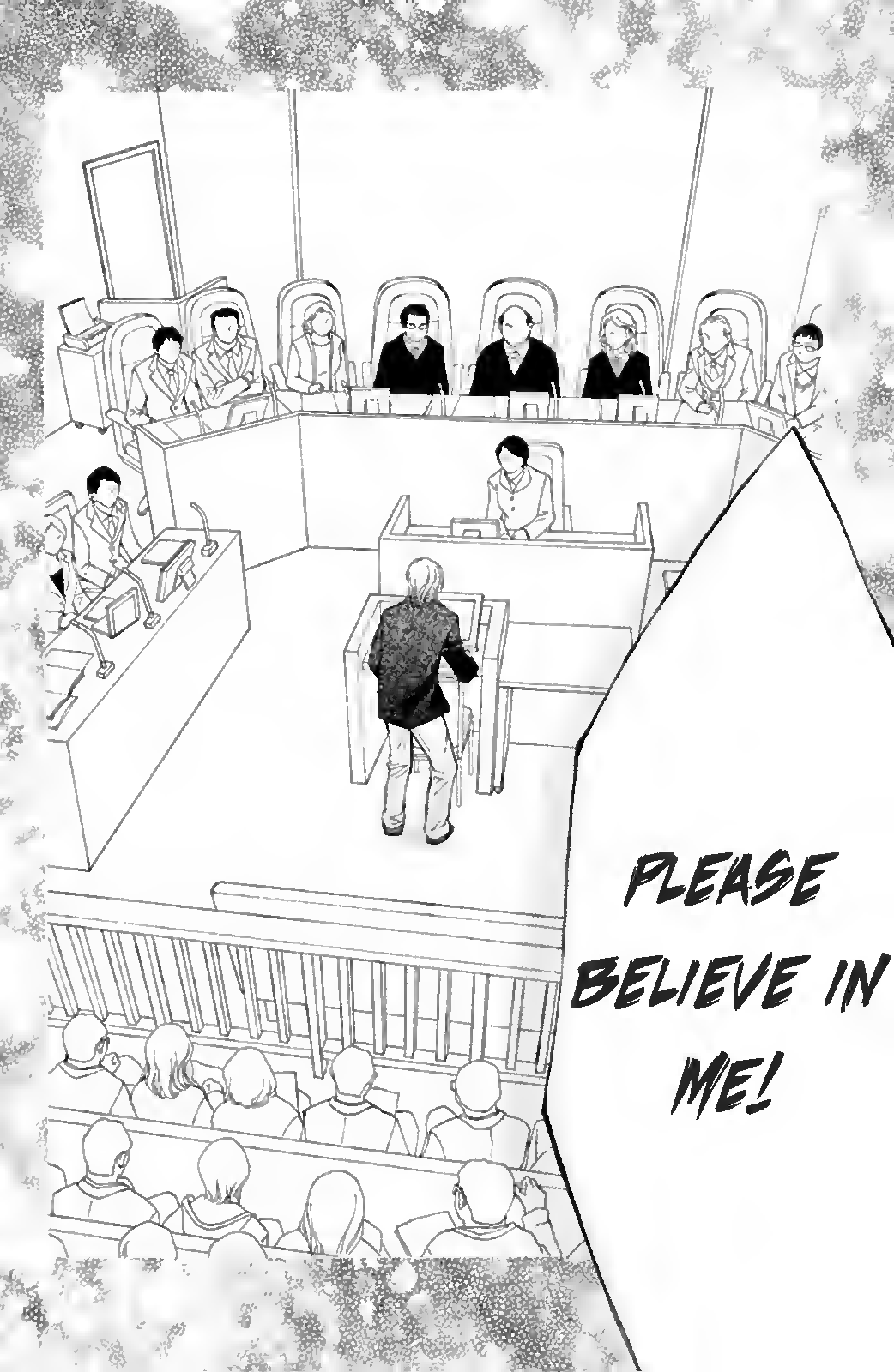
THIS IS THE TRIAL OF INTEREST.
THE FIRST PUBLIC HEARING IS TODAY.
裁判所
SIGN: COURTHOUSE
SOON, IT WILL BEGIN IN A MINUTE SHORTLY.

AND THE VICTIM, "SUZUKI NOBARA-SAN."
THE DEFENDANT IS THE VERY SAME PERSON BUT WITH A DIFFERENT NAME AND FACE.
WOULD YOU SAY THAT IT'S DEJA VU?
HAVE I SIMPLY FALLEN INTO SUCH AN ILLUSION?
THIS TRIAL IS SIMILAR TO A REDO.
THAT CASE WAS ALMOST THREE AND A HALF YEARS AGO.

NOW I READ THE INDICTMENT AGAINST THE DEFENDANT.
IS THERE ANYTHING YOU WANT TO SAY?

I DENY THE CHARGES.
NOBARA-SAN APPEARED TO BE HOLDING A KITCHEN KNIFE THAT DAY.
CHATTER
CHATTER
Another lie...
A scandalous man, isn't he?
THAT GIRL STABBED HERSELF ON HER OWN.
SHE HURLED HERSELF AT ME.
NOBARA-SAN POINT THE KITCHEN KNIFE TOWARD HER STOMACH.

SLAM
IT'S NOT A LIE!
IT'S TRUE THAT... I KILLED KOTORI-SAN.
I USED A STIMULANT AFTER THE CRIME.
IN ORDER TO DISRUPT THE INVESTIGATION AT THE TIME,
I CHANGED MY NAME AS WELL AS MY FACE.
WITHOUT EVEN AN APOLOGY,
BUT TO HAVE SUCH A LIE THIS TIME.
I DIDN'T DO ANYTHING.


PLEASE BELIEVE IN ME!